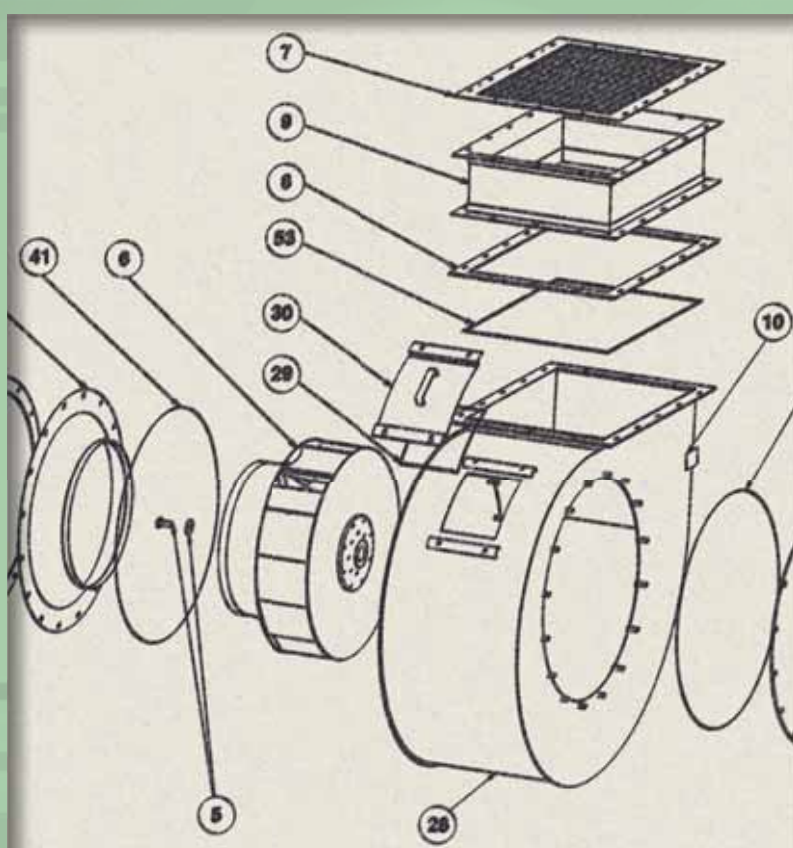


PARTI DI RICAMBIO

- PIECES DETACHEES
- SPARE PARTS
- ERSATZTEILE
- PIEZAS DE REPUESTO



AERTECH S.R.L.

ITALIA - 20149 MILANO

Via Alberto Mario, 32

tel. +39.02.4989861 - fax. +39.02.43412240

www.aertech.it - info@aertech.it

Dealer MZ ASPIRATORI S.P.A.

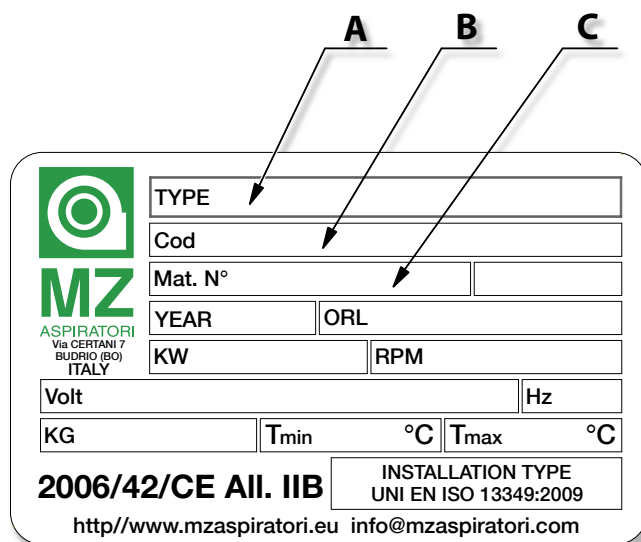
Ai fini di un agevole riordino dei pezzi di ricambio verificare a quale esecuzione costruttiva appartiene il ventilatore in oggetto confrontandolo con la tabella del Capitolo 3, indicare tutti i dati riportati nella targhetta (vedi facsimile sottoriportato): tipo (A), codice del ventilatore (B) e matricola (C), indicare il numero del particolare da ordinare seguendo la tabella delle parti di ricambio.

■ Pour faciliter la commande de pièces détachées, contrôler la version à laquelle le ventilateur appartient dans le tableau du chapitre 3, indiquer toutes les données figurant sur la plaque (voir fac-similé ci-dessous): type (A), code du ventilateur (B) et matricule (C) et, indiquer le numéro de la pièce à commande en faisant référence au tableau des pièces détachées.

■ For an easy reorder of spare parts, check the manufacturing model of the fan comparing it with the table of Chapter 3, indicate all the data of the plate (see drawing below): fan type (A), code (B) and registration number (C), indicate the part number to order according to the spare part table.

■ Überprüfen Sie zur leichteren Neuordnung der Ersatzteile die Konstruktionsausführung des betreffenden Ventilators, indem Sie diesen mit der Tabelle im Kap. 3 vergleichen. Geben Sie alle auf dem Schild eingetragenen Daten an (siehe unterstehende Wiedergabe): Typ (A), Code des Ventilators (B) und Seriennummer (C). Geben Sie die Nummer des zu bestellenden Ersatzteils anhand der Ersatzteiltabelle an.

■ Para que sea más fácil pedir las piezas de repuesto, averiguar a qué ejecución constructiva pertenece el ventilador en objeto comparándolo con la tabla del Capítulo 3, indicar todos los datos detallados en la placa (véase facsímil abajo): tipo (A), código del ventilador (B) y matrícula (C), indicar el número de la pieza a pedir siguiendo la tabla de las piezas de repuesto.

	TYPE		A
	Cod		B
	Mat. N°		C
	YEAR	ORL	
	KW	RPM	
Volt		Hz	
KG	T _{min} °C	T _{max} °C	
2006/42/CE AII. IIB		INSTALLATION TYPE UNI EN ISO 13349:2009	
http://www.mzaspiratori.eu info@mzaspiratori.com			

AERTECH S.R.L.

ITALIA - 20149 MILANO

Via Alberto Mario, 32

tel. +39.02.4989861 - fax. +39.02.43412240

www.aertech.it - info@aertech.it

Dealer MZ ASPIRATORI S.P.A.

PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIECES DETACHEES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
 ■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRIFUGOS



POS.	Descrizione
POS.	Description
POS.	Désignation
STEL.	Bezeichnung
POS.	Descripción
1	Rete di protezione in aspirazione Suction protection net Grille de protection en aspiration Ansaugschutzgitter Red de protección en aspiración
2	Controflangia aspirante Suction counter flange Contre-bride aspirante Gegenflansch saugseitig Contrabrida de aspiración
3	Giunto flessibile aspirante Suction flexible joint Joint flexible aspirant Kompensator saugseitig Junta flexible de aspiración
4	Boccaglio di aspirazione Suction nozzle Bouche d'aspiration Ansaugöffnung Tobera de aspiración
5	Bullone e rondella di fissaggio girante Rotor bolt and fastening washer Boulon et rondelle de fixation rotor Schraubbolzen und Unterlegscheibe zur Laufrad-Befestigung Perno y arandela de sujeción rodete
6	Girante Rotor Rotor Laufrad Rodete
7	Rete di protezione in mandata Delivery protection net Grille de protection sur refoulement Schutzgitter druckseitig Red de protección en impulsión
8	Controflangia premente Outlet counter flange Contre-bride en refoulement Gegenflansch druckseitig Contrabrida de impulsión
9	Giunto flessibile premente Outlet flexible joint Joint flexible en refoulement Kompensator druckseitig Junta flexible de impulsión
10	Targhetta d'identificazione Identification plate Plaque d'identification Typenschild Placa de identificación
11	Supporto anteriore Front support Support avant Vorderlager Soporte delantero

POS.	Descrizione
POS.	Description
POS.	Désignation
STEL.	Bezeichnung
POS.	Descripción
14	Rete copriventolina di raffreddamento Cooling fan protection net Filet de protection ventilateur de refroidissement Kühlflügelschutz Red de protección ventilador de enfriamiento
15	Ventolina di raffreddamento Cooling fan Ventilateur de refroidissement Kühlflügel Ventilador de enfriamiento
16	Ingrassatore Greaser Graisseur Schmiervorrichtung Engrasador
17	Supporto monoblocco Single-block support Support monobloc Monoblocklager Soporte monobloque
18	Puleggia Pulley Poulie Riemenscheibe Polea
19	Bussola Bush Douille Hülse Casquillo
21	Carter trasmissione a cinghia Belt transmission guard Carter de transmission à courroie Riemenschutz Cárter de la transmisión de correa
22	Basamento Base Bâti Grundrahmen Base
23	Supporti antivibranti Vibration dampening supports Supports anti-vibrations Schwingungsdämpfer Soportes antivibratorios
24	Slitte motore Motor slides Glissières moteur Motorschlitten Correderas motor
25	Trafile filettate per tensionamento Threaded drawplates for tensioning Vis filetées de tension Zuggewinde für Anspannung Placas de trefilar roscadas para tirantez

segue / suit / follows / es folgt / sigue

POS.	Descrizione
POS.	Description
POS.	Désignation
STEL.	Bezeichnung
POS.	Descripción
26	Motore elettrico <i>Electric motor</i> <i>Moteur électrique</i> <i>Elektromotor</i> <i>Motor eléctrico</i>
28	Chiocciola <i>Scroll</i> <i>Vis sans fin</i> <i>Gehäuse</i> <i>Voluta</i>
29	Guarnizione <i>Seal</i> <i>Joint</i> <i>Dichtung</i> <i>Junta</i>
30	Portello d'ispezione <i>Inspection door</i> <i>Volet d'inspection</i> <i>Inspektionsöffnung</i> <i>Portillo de inspección</i>
31	Cinghie trapezoidali <i>V-belts</i> <i>Courroies en V</i> <i>Keilriemen</i> <i>Correas en V</i>
32	Ribaltina <i>Tipper</i> <i>Volet</i> <i>Motorwippe</i> <i>Basculador</i>
33	Base di sostegno motore (sedia) <i>Motor supporting base (pedestal)</i> <i>Base de soutien moteur (support)</i> <i>Motorbock</i> <i>Base de soporte motor (pedestal)</i>
34	Disco portamotore <i>Motor holding disc</i> <i>Disque porte-moteur</i> <i>Motorplatte</i> <i>Disco porta-motor</i>
35	Carpenteria ventilatore <i>Fan frame</i> <i>Charpente ventilateur</i> <i>Ventilatorrahmen</i> <i>Estructura ventilador</i>
37	Anello di tenuta <i>Sealing ring</i> <i>Anneau de tenue</i> <i>Dichtungsring</i> <i>Anillo de estanqueidad</i>
38	Piastrino d'alloggiamento anello <i>Plate for ring housing</i> <i>Plaque de logement anneau</i> <i>Ringaufnahmeplättchen</i> <i>Placa de alojamiento anillo</i>

POS.	Descrizione
POS.	Description
POS.	Désignation
STEL.	Bezeichnung
POS.	Descripción
41	Guarnizione sulla bocca aspirante <i>Gasket on suction mouth</i> <i>Joint sur bouche d'aspiration</i> <i>Dichtung auf der Saugöffnung</i> <i>Junta sobre la boca de aspiración</i>
42	Carter di protezione monoblocco <i>Single-block protecting guard</i> <i>Carter de protection monobloc</i> <i>Monoblockabdeckung</i> <i>Cárter de protección monobloque</i>
43	Tappi di scarico <i>Drain plugs</i> <i>Bouchons d'évacuation</i> <i>Kondensatablauf</i> <i>Tapones de descarga</i>
44	Staffe di supporto carter <i>Carter supporting brackets</i> <i>Brides de soutien carter</i> <i>Riemenschutzwinkel</i> <i>Abrazaderas de soporte cárter</i>
45	Supporto ribaltina <i>Tipper support</i> <i>Support volet</i> <i>Halterung für Motorwippe</i> <i>Soporte basculador</i>
48	Giunto di trasmissione <i>Transmission joint</i> <i>Joint de transmission</i> <i>Kupplung</i> <i>Junta de transmisión</i>
49	Carter coprigiunto <i>Joint-cover guard</i> <i>Carter couvre-joint</i> <i>Kupplungsabdeckung</i> <i>Cárter cubrejunta</i>
53	Guarnizione bocca premente <i>Pressing mouth gasket</i> <i>Joint bouche de pression</i> <i>Ausblasöffnungsichtung</i> <i>Junta boca de impulsión</i>

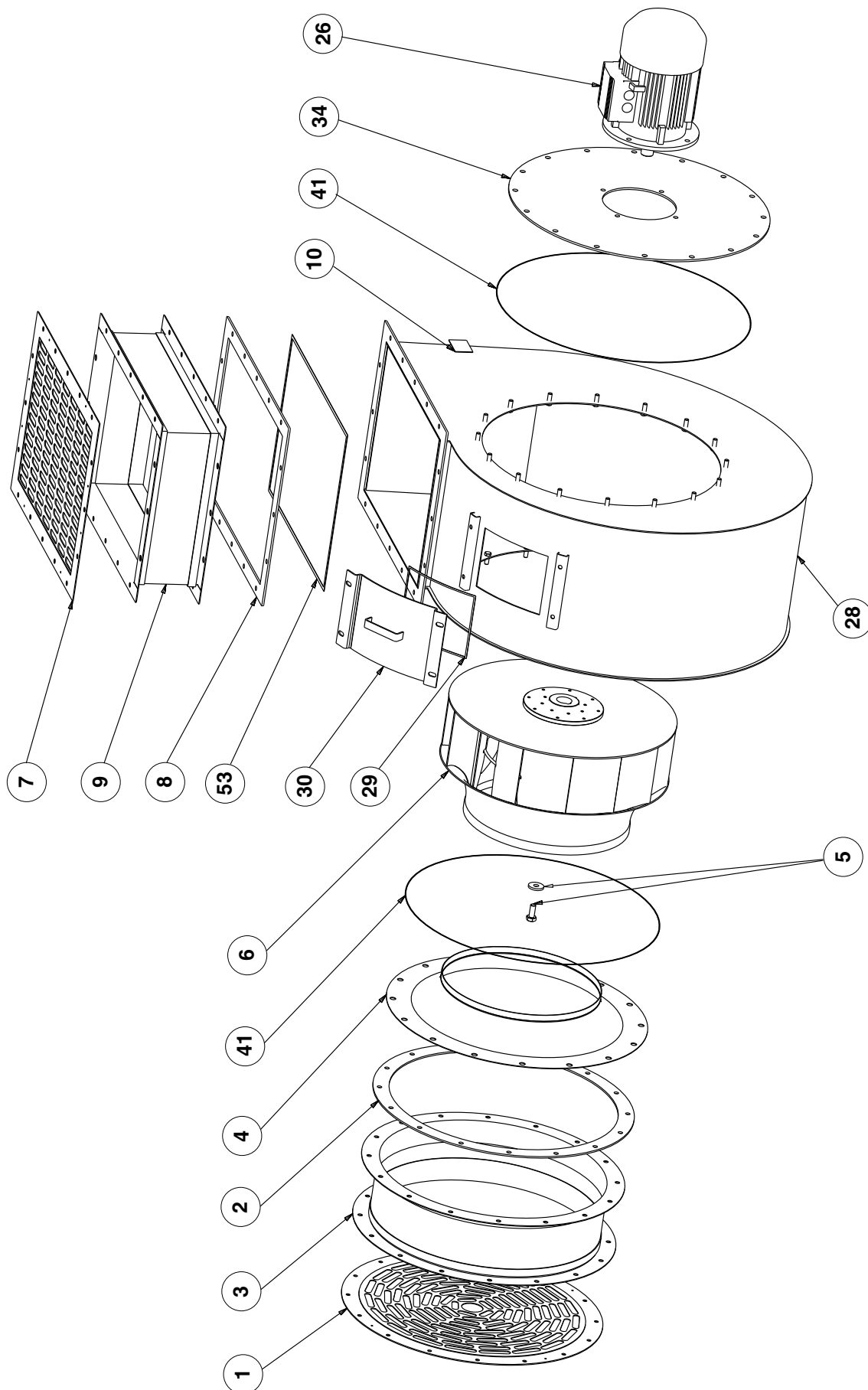
PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIÈCES DÉTACHÉES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRÍFUGOS

ESECUZIONE ORIENTABILE

- Exécution orientable • Revolvable execution
- Drehbare Ausführung • Ejecución orientable

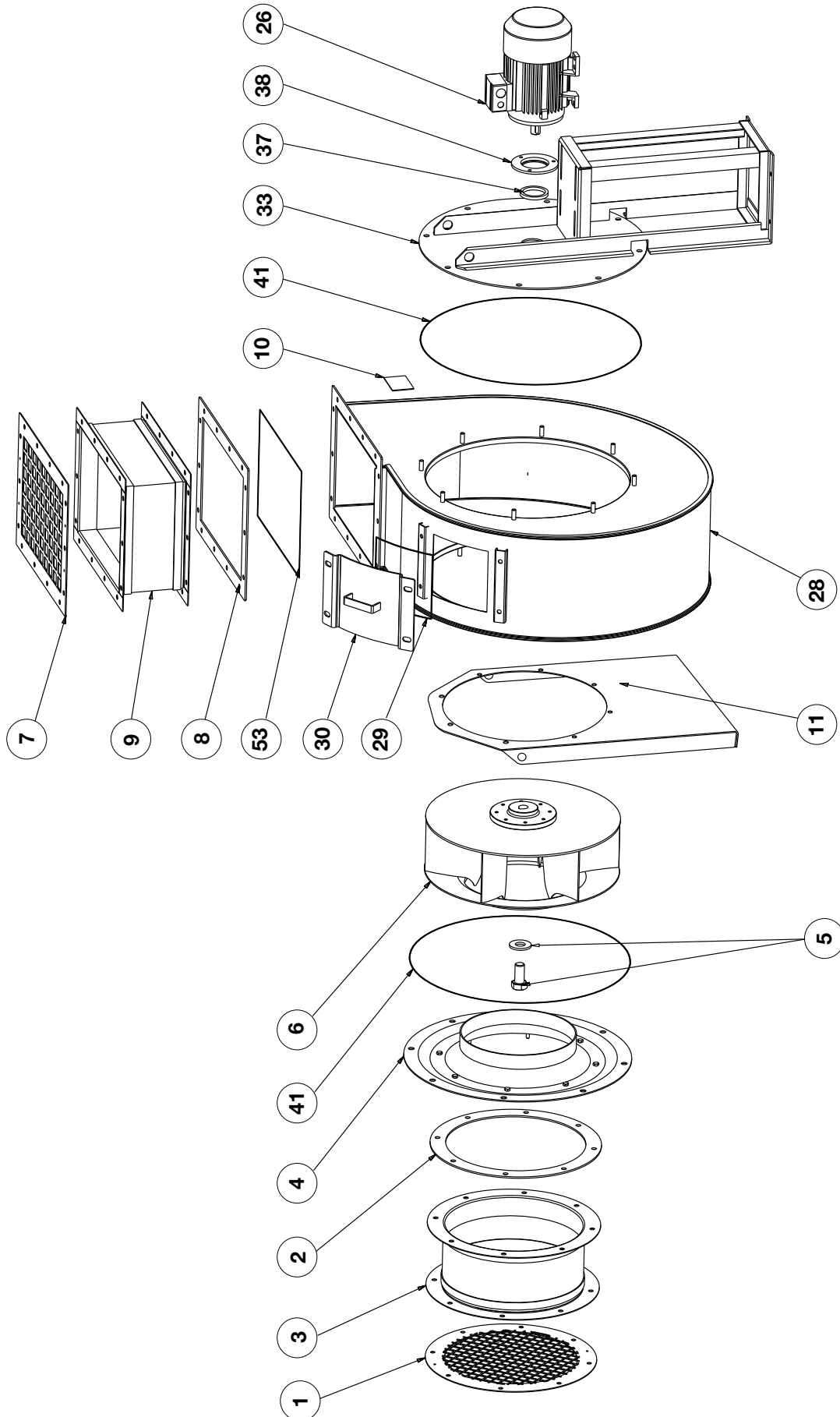
5



ESECUZIONE ORIENTABILE

- Exécution orientable • Revolvable execution
- Drehbare Ausführung • Ejecución orientable

4



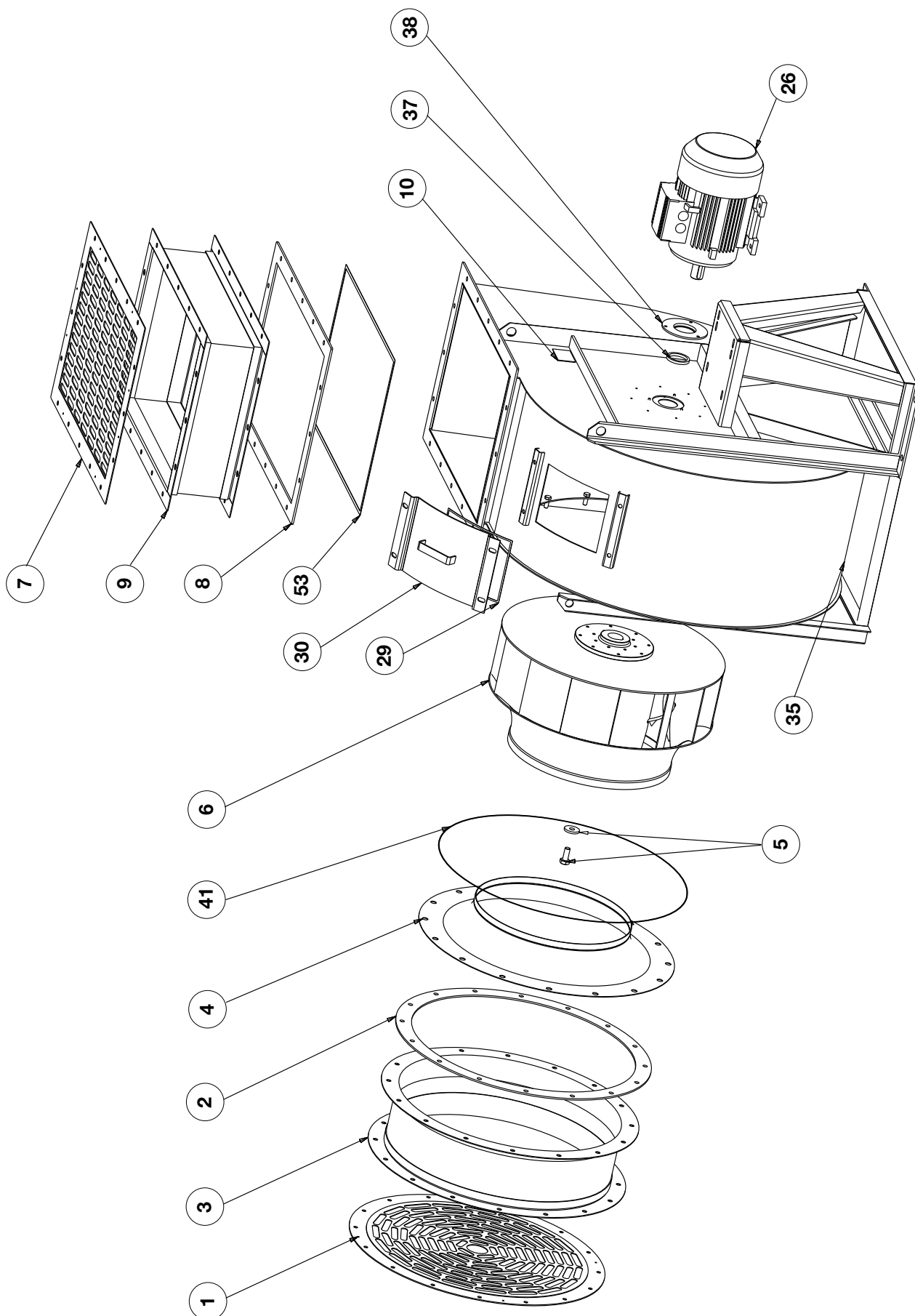
PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIÈCES DÉTACHÉES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRÍFUGOS

ESECUZIONE NON ORIENTABILE

- Exécution non orientable • Not revolvable execution
- Nicht drehbare Ausführung • Ejecución no orientable

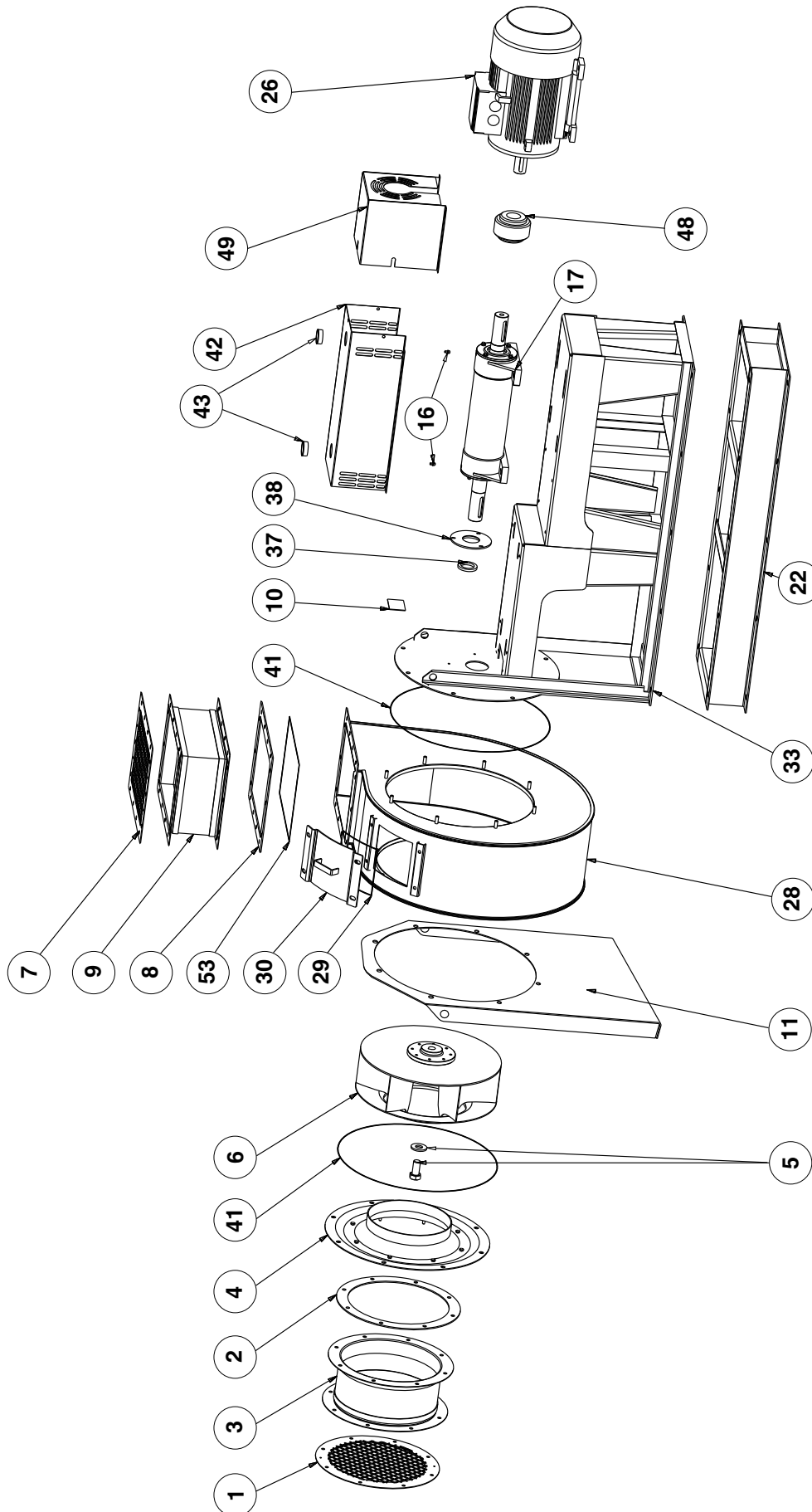
4



ESECUZIONE ORIENTABILE

- Exécution orientable • Revolvable execution
- Drehbare Ausführung • Ejecución orientable

8



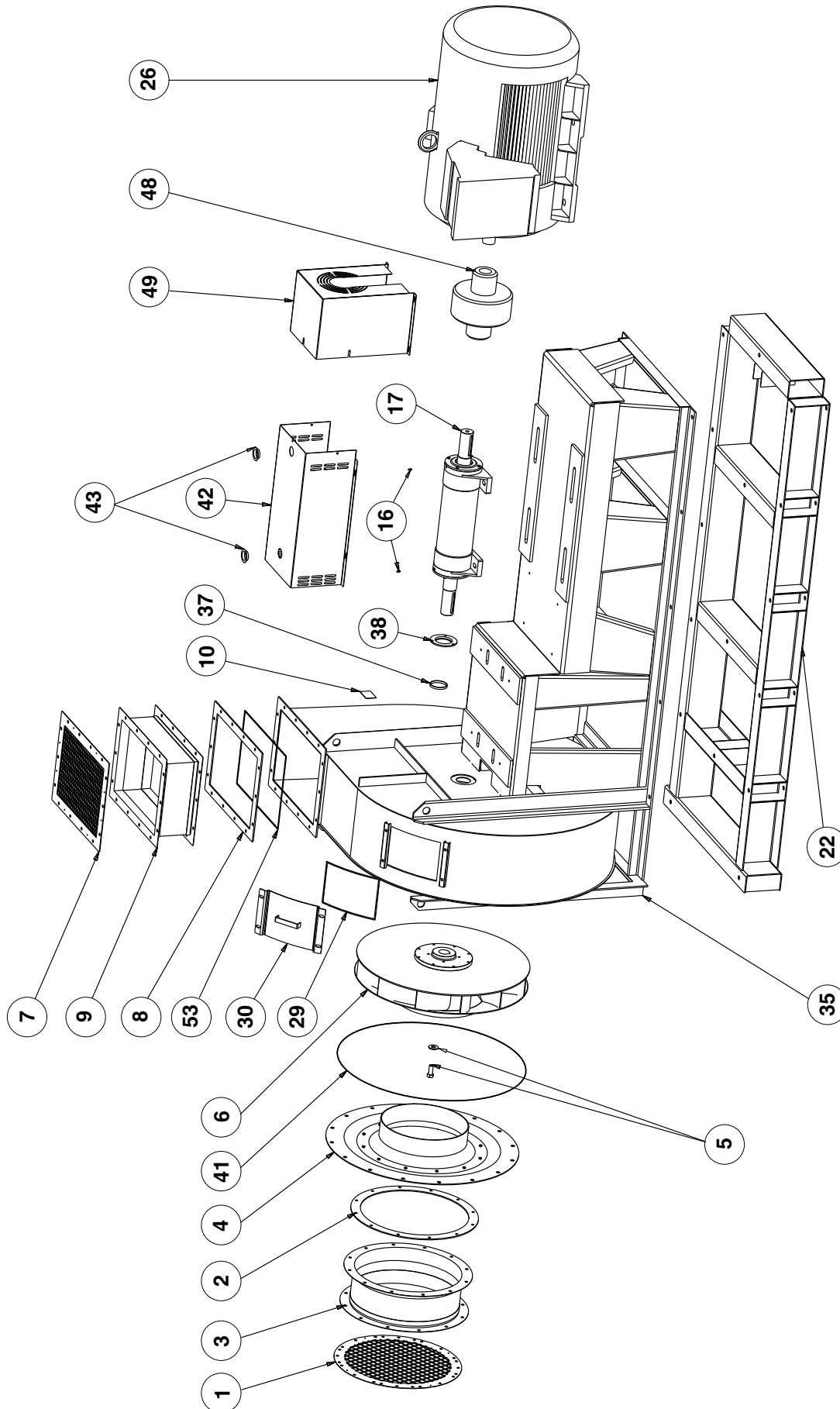
PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIÈCES DÉTACHÉES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRÍFUGOS

ESECUZIONE NON ORIENTABILE

- Exécution non orientable • Not revolvable execution
- Nicht drehbare Ausführung • Ejecución no orientable

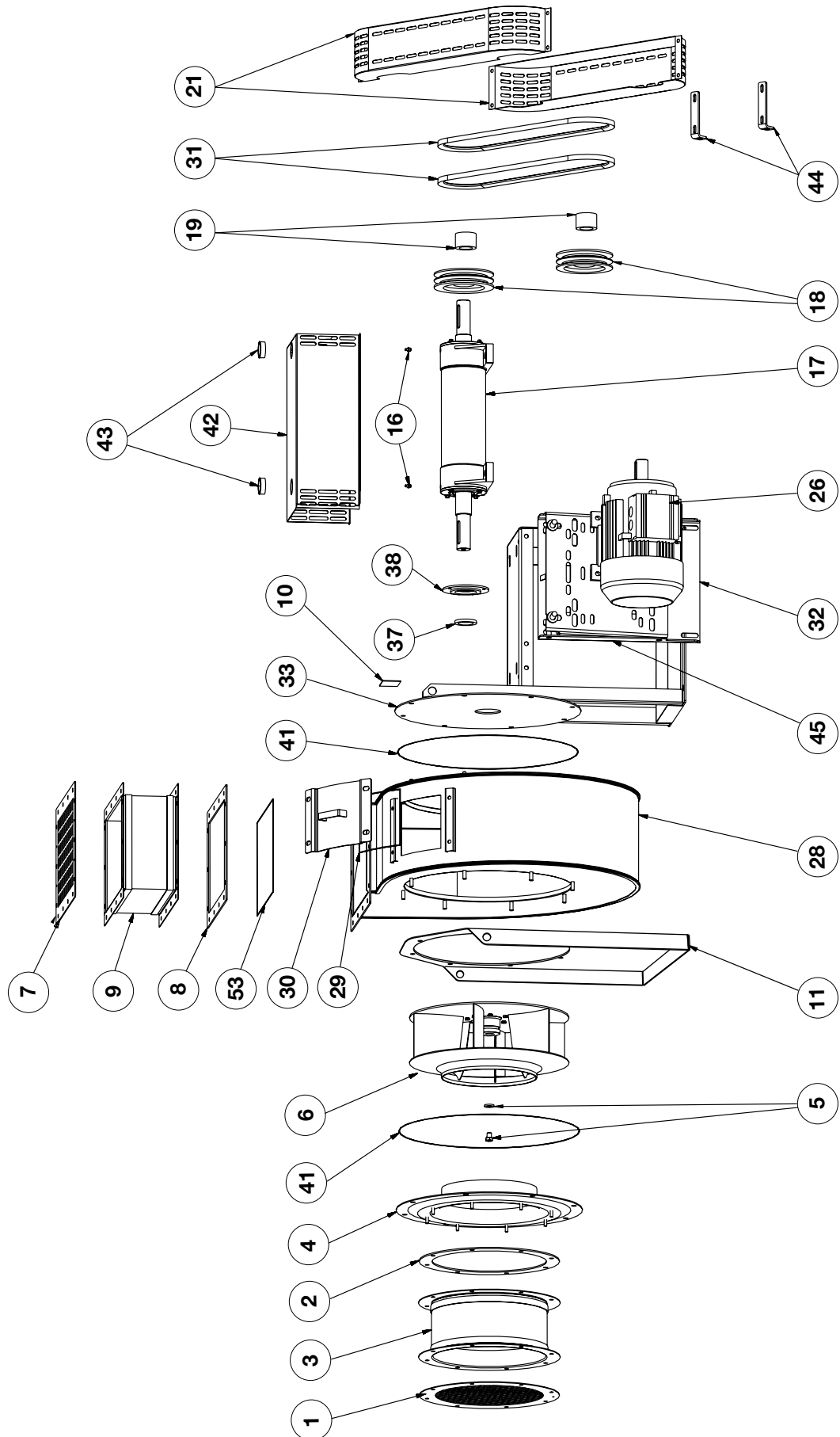
8



ESECUZIONE ORIENTABILE

- *Exécution orientable* • *Revolvable execution*
- *Drehbare Ausführung* • *Ejecución orientable*

9



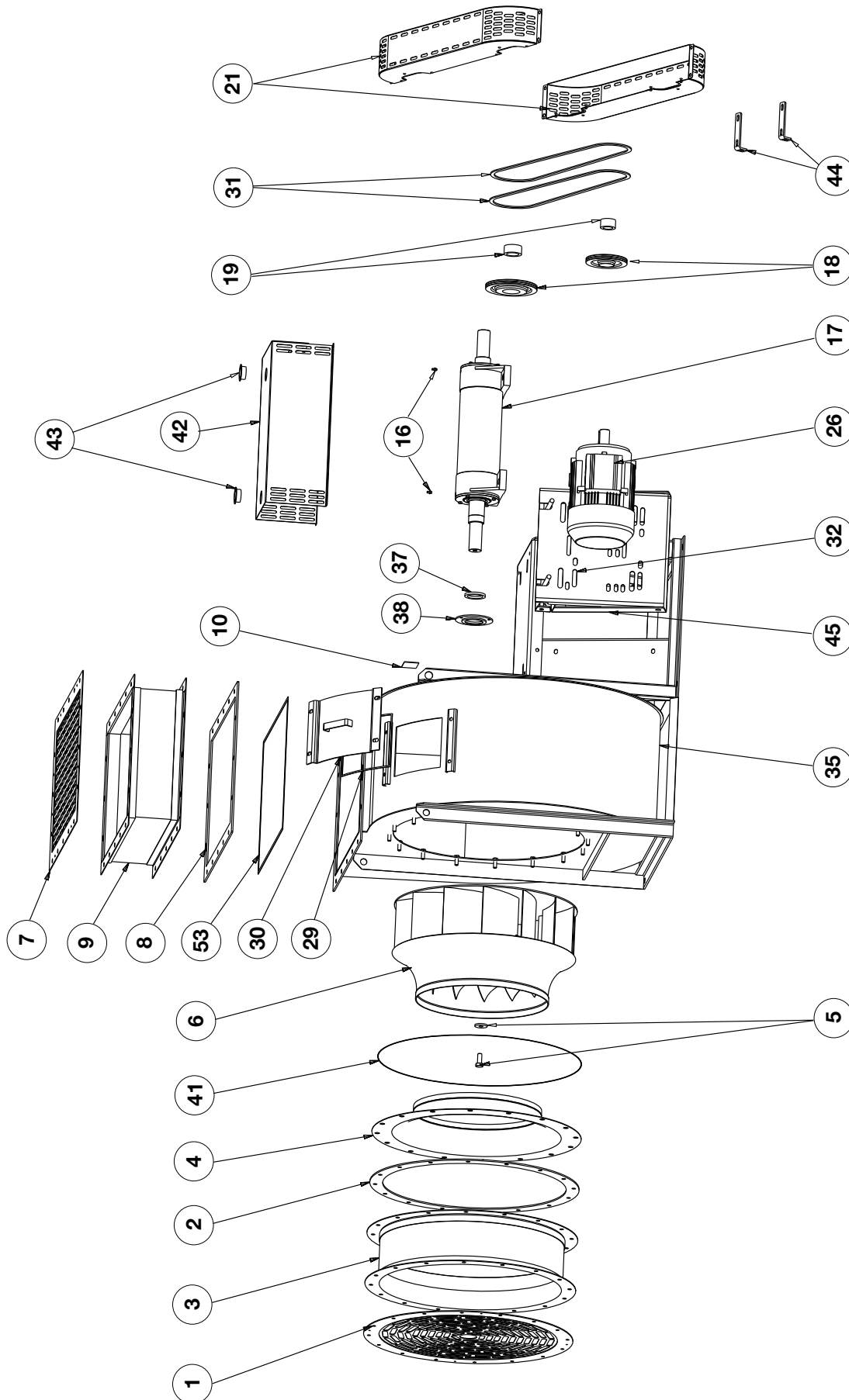
PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIÈCES DÉTACHÉES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRÍFUGOS

ESECUZIONE NON ORIENTABILE

- Exécution non orientable • Not revolvable execution
- Nicht drehbare Ausführung • Ejecución no orientable

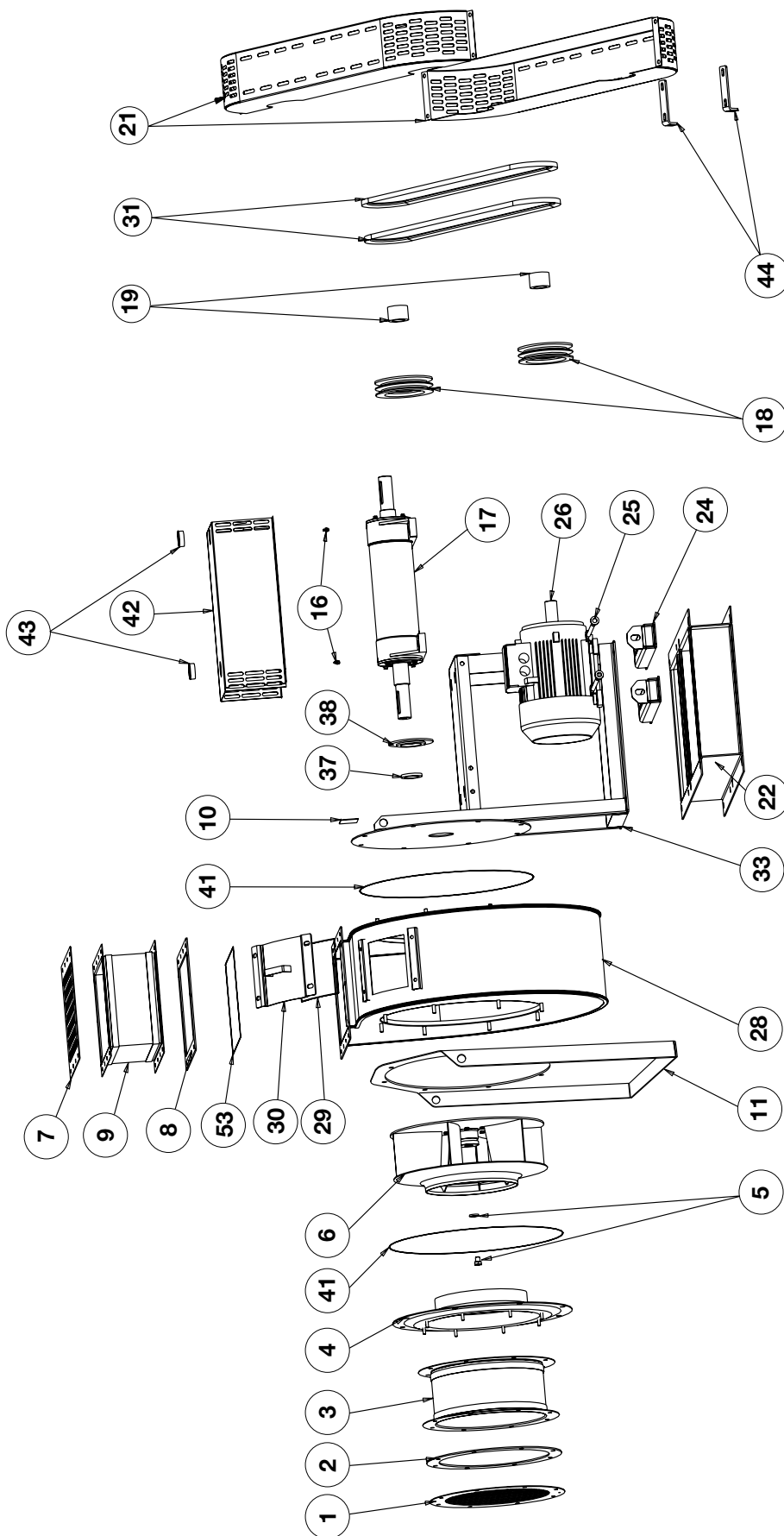
9



ESECUZIONE ORIENTABILE

- Exécution orientable • Revolvable execution
- Drehbare Ausführung • Ejecución orientable

12



PARTI DI RICAMBIO • VENTILATORI CENTRIFUGHI

■ PIÈCES DÉTACHÉES • VENTILATEURS CENTRIFUGES ■ SPARE PARTS • CENTRIFUGAL FANS
■ ERSATZTEILE • RADIALVENTILATOREN ■ PIEZAS DE REPUESTO • VENTILADORES CENTRÍFUGOS

ESECUZIONE NON ORIENTABILE

- Exécution non orientable • Not revolvable execution
- Nicht drehbare Ausführung • Ejecución no orientable

12

